

Combinato frigo/freezer

Installazione e uso

Комбинированный холодильник-
морозильник

Установка и использование



MB 4031 NFE

I	Combinato frigo/freezer	1
	Istruzioni per l'installazione e l'uso	
CSI	Комбинированный холодильник-морозильник	13
	Инструкции по установке и использованию	

Per garantire l'efficienza e la sicurezza di questo elettrodomestico:

- rivolgetevi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati
- richiedete sempre l'utilizzo di parti di ricambio originali

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие эффективность работы оборудования.

- Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными.
- Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

La sicurezza, una buona abitudine

ATTENZIONE

Leggete attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Basse Tensioni) e successive modificazioni;

- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

1. Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia e ai temporali.
2. Deve essere usato soltanto da adulti ed esclusivamente per conservare e congelare i cibi, seguendo le istruzioni d'uso scritte in questo manuale.
3. Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.
4. Sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il frigorifero è installato tra i mobili, controllate che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
5. Non tirate mai il cavo né il frigorifero per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
6. Non toccate le parti interne raffreddanti soprattutto con le mani bagnate poiché potreste ustionarvi o ferirvi. Né met-

tete in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal freezer poiché rischiate di ustionarvi.

7. Non fate né pulizia né manutenzione senza aver prima staccato la spina; non basta, infatti, portare le manopole per la regolazione della temperatura sulla posizione "●" per eliminare ogni contatto elettrico.

8. Prima di farvi ritirare il vecchio frigorifero, mettete fuori uso l'eventuale serratura per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi dentro l'apparecchio.

9. In caso di guasto, prima di chiamare il servizio-assistenza, controllate al capitolo "C'è qualche problema?" per verificare se è possibile eliminare l'eventuale inconveniente. Non tentate di riparare il guasto, cercando di accedere alle parti interne.

10. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi ai nostri Centri di Assistenza. In alcuni casi le connessioni sono eseguite con terminali speciali, in altri è richiesto l'uso di un utensile speciale per accedere ai collegamenti.

11. Non usate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto conservatore di cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.

12. Al termine della vita funzionale dell'apparecchio, contenente gas ciclopentano nella schiuma isolante ed eventualmente gas R600a (isobutano) nel circuito refrigerante, lo stesso dovrà essere messo in sicurezza prima dell'invio in discarica. Per questa operazione rivolgetevi al vostro negoziante o all'Ente Locale preposto.

Installazione

Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.

L'aerazione

Il compressore ed il condensatore emettono calore e richiedono perciò una buona aerazione. Sono poco adatti ambienti con una non perfetta ventilazione. L'apparecchio va quindi installato in un ambiente servito da un'apertura (finestra o portafinestra) che assicuri il necessario ricambio dell'aria e che non sia troppo umido.

Fare attenzione, durante l'installazione, a non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio.

Per una buona aerazione dell'apparecchio occorre lasciare:

- una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore ed eventuali mobili sovrastanti;
- una distanza di almeno 5 cm tra le fiancate ed eventuali mobili/pareti laterali.

Lontano dal calore

Evitare di posizionare l'apparecchio in un luogo direttamente esposto alla luce solare, accanto alla cucina elettrica o similari.

In piano

L'apparecchio deve essere ben in piano; se il pavimento non è livellato, è possibile intervenire con gli appositi piedini regolabili posti anteriormente.

Collegamento elettrico e messa a terra

Prima di procedere al collegamento elettrico, controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra accanto alla verduriera, corrisponda a quello del vostro impianto di casa, e che la presa sia dotata di una regolare messa a terra, come prescrive la legge sulla sicurezza degli impianti 46/90. Se manca la messa a terra, la Casa Costruttrice declina ogni responsabilità. Non usate prese multiple o adattatori. **Posizionare l'apparecchio in modo che la presa, a cui è collegato, sia accessibile.**

La potenza è insufficiente?

La presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicato sulla targhetta caratteristiche posta in basso a sinistra accanto alla verduriera.

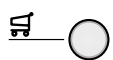
Prima di collegarlo elettricamente

Dopo il trasporto posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla presa per consentire un corretto funzionamento.



Visto da vicino

A Pulsante per il raffreddamento rapido



Premuto (si accende la spia gialla "C") permette di abbassare al minimo la temperatura nel vano frigo.

B Manopola per la regolazione della temperatura dello scomparto frigorifero



Questa manopola consente di regolare la temperatura del frigorifero su diverse posizioni:

- 1 meno freddo;
- 5 più freddo;
- ⊖ temperatura ottimale a bassi consumi;



funzione vacanza attivata.

C Spia gialla di raffreddamento rapido



Questa spia gialla si accende quando si attiva il raffreddamento rapido premendo il pulsante "A"

D Spia verde



Quando questa spia verde è accesa vuol dire che l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione.

E Spia di congelamento rapido

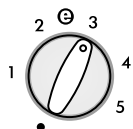


Questa spia gialla si accende quando si preme il pulsante di congelamento rapido "G".

Nota: queste tre spie servono anche per segnalare un anomalo aumento di temperatura nel vano congelatore (vedi paragrafo "Allarmi sonori e visivi").

F Manopola per la regolazione della temperatura dello scomparto congelatore

Questa manopola consente di regolare la temperatura del congelatore su diverse posizioni:



- l'apparecchio è spento;
- 1 meno freddo;
- 5 più freddo;
- ⊖ temperatura ottimale a bassi consumi;

Ricordate che portando la manopola nella posizione "●" interrompete il funzionamento di tutto l'apparecchio (frigo compreso).

G Pulsante per il congelamento rapido



Premuto (si accende la spia gialla "E") permette il congelamento di cibi freschi.

H Balconcino estraibile con coperchio, con portauova e scatola burro

I Balconcino estraibile portaoggetti

J Portabottiglia ribaltabile

K Ferma bottiglie

L Balconcino bottiglie

M Bacinelle per la produzione di ghiaccio

N Piedini di regolazione

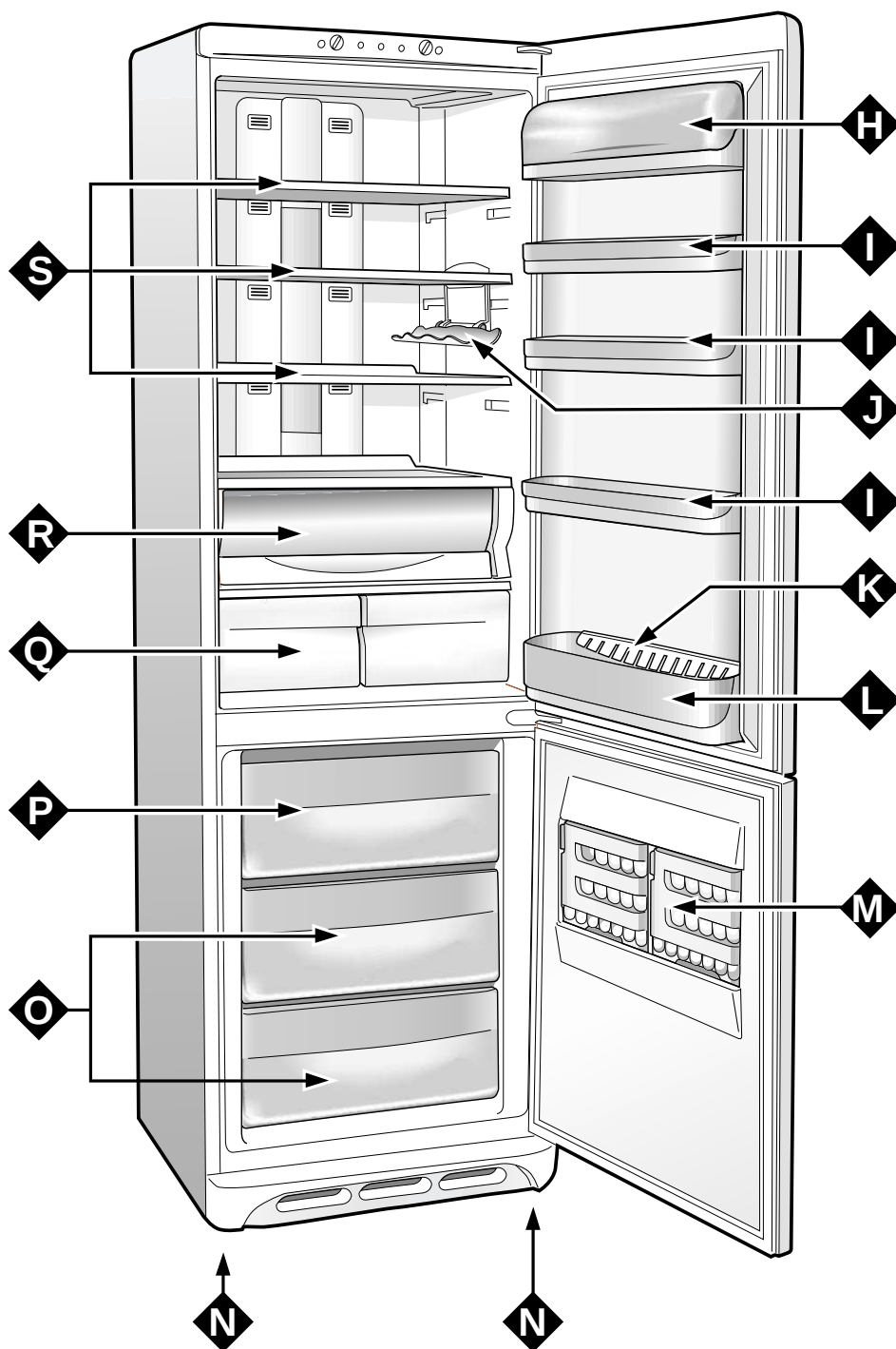
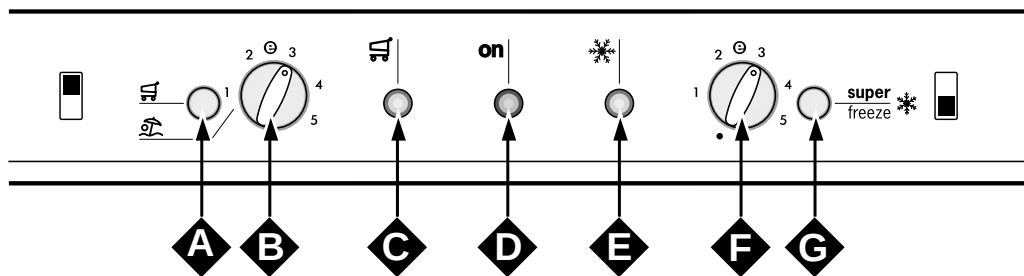
O Vani per la conservazione

P Vano utilizzabile per il congelamento e la conservazione

Q Cassetti per frutta e verdura

R Scomparto "Fresh box" per carni e pesci e

S Ripiani estraibili e regolabili in altezza



Come avviare il combinato

ATTENZIONE

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento. Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.

Tempo protezione motore.

Questo modello è provvisto di un controllo salvamotore, pertanto se all'installazione il compressore non parte immediatamente non preoccupatevi perché si attiverà automaticamente dopo circa 8 minuti. Così accadrà dopo ogni interruzione dell'alimentazione, sia a causa di un black-out che per uno spegnimento da voi impostato (ad esempio per la pulizia o lo sbrinamento del freezer).

Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente accertarvi che la spia verde "D" sia accesa e che la manopola del congelatore "F" non sia nella posizione di "●".

Scomparto frigorifero

Ruotate la manopola "B" su una posizione media e dopo qualche ora potrete mettere i cibi nel frigorifero.

Scomparto congelatore

Ruotate la manopola "F" su una posizione media e premete il pulsante "G" del congelamento rapido (la spia gialla "E" si accenderà). Quando il congelatore avrà raggiunto la temperatura ottimale, la spia gialla "E" si spegnerà. A questo punto potrete introdurre nel congelatore i surgelati.

Come utilizzare al meglio il reparto frigorifero

La temperatura all'interno del reparto frigorifero si regola automaticamente in base alla posizione della manopola per la regolazione della temperatura.

1 = meno freddo

5 = più freddo

Quando il vano frigo viene riempito dopo una grossa spesa, utilizzate la funzione **Raffreddamento rapido** (attivata premendo il pulsante "A") in modo da raggiungere rapidamente un'ottima condizione di funzionamento. Una volta trascorso il tempo necessario la funzione si disattiva automaticamente.

Seguite attentamente i nostri consigli sulla durata massima della conservazione: qualsiasi cibo, anche il più fresco, non rimane intatto molto a lungo.

Contrariamente a quanto si crede, i cibi cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.

Lo scomparto frigorifero è dotato di pratici ripiani estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (Fig. 1). Per questo è possibile inserire anche grandi contenitori e cibi di notevoli dimensioni. La forma innovativa dei ripiani consente la regolazione in altezza senza estrarre completamente il ripiano.

Inserite soltanto alimenti freddi o, al massimo, appena tiepidi, evitando di inserire quelli caldi: alzerebbero subito la temperatura interna costringendo il compressore ad un sur lavoro che spreca tanta energia elettrica.

Non inserite i liquidi in recipienti scoperti perché provocherebbero l'aumento di umidità all'interno del frigorifero e di conseguenza la formazione di brina.

Il portabottiglie laterale è utilizzabile sia per riporre bottiglie (Fig. 2) che per più lattine (2-4) posizionate orizzontalmente (Fig. 3). In caso di non utilizzo, è possibile comunque richiudere il portabottiglie/lattine ed avere così più spazio disponibile all'interno del frigo.

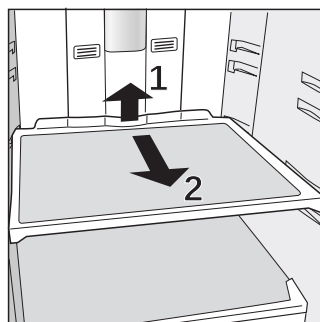


Fig. 1

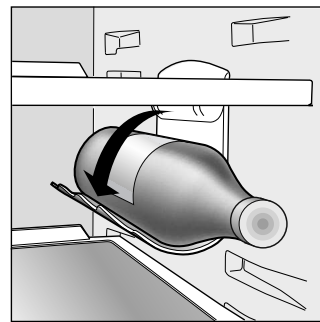


Fig. 2

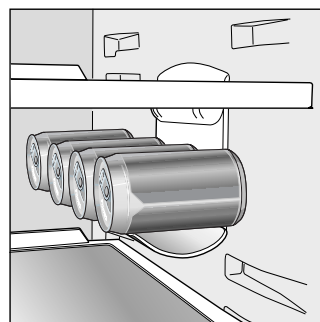


Fig. 3

AVVERTENZA: per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del frigorifero, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di aereazione.

Uso dello scomparto "Fresh box" per carni e pesci

Questo scomparto è stato studiato per poter consentire tempi di conservazione più lunghi per la carne ed il pesce freschi (anche fino ad una settimana).

Ciò è possibile in quanto all'interno di questo vano è disponibile la temperatura più fredda di tutto il frigorifero. Lo sportello trasparente protettivo dello scomparto evita i fenomeni di ossidazione o di annerimento caratteristici della carne e del pesce esposti alla circolazione di aria.

Lo scomparto "Fresh box", inoltre, può anche essere usato per poter raffreddare piatti che normalmente si consumano "freddi"; prosciutto e melone, fichi e prosciutto, mozzarelle e pomodori.

Come utilizzare al meglio il reparto congelatore

Per la preparazione dei cibi da congelare consultare un manuale specializzato.

Un alimento scongelato, anche solo parzialmente, non deve mai essere ricongelato: lo dovete cuocere per consumarlo (entro 24 ore) oppure per ricongelarlo.

Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati o surgelati ma vanno messi nel vano superiore "Q" dove la temperatura scende sotto i -18°C ed è l'ideale per congelare bene i cibi. Non bisogna infatti dimenticare che la buona conservazione degli alimenti congelati dipende dalla velocità di congelazione.

La quantità massima giornaliera da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche posta all'interno dello scomparto frigorifero.

La prima volta, o dopo che il congelatore è stato inattivo, potete congelare i cibi solo dopo aver fatto funzionare al massimo l'apparecchio.

Premete il pulsante di congelamento "G" (lampada gialla "E" accesa) e introducete i cibi da congelare. Dopo 24 ore, o una volta raggiunte le temperature ottimali, la funzione di congelamento rapido si disinserisce automaticamente (lampada gialla "E" spenta).

Durante il congelamento evitate di aprire la porta del freezer. Per ottenere una conservazione e un successivo scongelamento ottimali è consigliabile dividere i cibi in piccole porzioni così da poterli congelare rapidamente e in modo omogeneo. Sulle confezioni riportate le indicazioni sul contenuto e sulla data di congelamento.

Non aprite la porta del freezer in caso di mancanza di corrente o di un guasto, ritarderete così l'aumento della temperatura al suo interno. In questo modo i surgelati e i congelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore. Non mettete nel congelatore bottiglie piene: potrebbero rompersi poiché, gelandosi, tutti i liquidi aumentano di volume.

AVVERTENZA: per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del congelatore, si raccomanda di non ostruire con cibi o contelitori i fori di ereazione.

Bacinelle ghiaccio

Questo nuovo concetto di bacinelle ghiaccio, è un brevetto esclusivo Merloni. Il fatto di essere poste sulla controporta del vano freezer assicura maggiore ergonomia e pulizia: il ghiaccio non viene più a contatto con i cibi riposti nel vano freezer; inoltre si evita lo sgocciolamento dell'acqua nella fase di caricamento (in dotazione anche il coperchio per chiudere il foro dopo l'operazione di carico dell'acqua).

Per estrarre le bacinelle ghiaccio dalla loro sede, spingere la bacinella verso l'alto e poi estrarre (fig. 4). Per riporre la bacinella, inserire la parte superiore nell'apposita sede e, una volta messa in verticale, lasciarla ricadere.

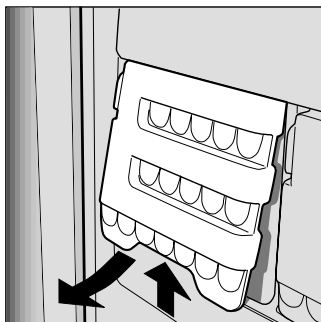


Fig. 4

Modalità d'uso (Fig. 5)

Riempite la bacinella con acqua attraverso l'apposito foro fino al livello indicato (MAX WATER LEVEL), prestando attenzione a non superarlo: l'inserimento dell'acqua in quantità superiore a quella necessaria, comporterà una tale formazione di ghiaccio che potrebbe ostacolare la fuoriuscita dei ghiaccioli.

Nel caso in cui abbiate utilizzato una quantità eccessiva di liquido, bisognerà attendere che il ghiaccio si sciogla, svuotare la bacinella, e ripetere l'operazione di carico.

Una volta effettuata l'operazione di carico attraverso il foro indicato, ruotate la bacinella di 90°. Per il principio dei vasi comunicanti l'acqua va a riempire le apposite forme, dopodichè si potrà chiudere il foro con l'apposito tappo ed allocare la bacinella nella controporta.

Dopo che il ghiaccio si sarà formato, basterà battere la bacinella su una superficie dura affinché i ghiaccioli si stacchino dalle loro sedi e siano fatti uscire dallo stesso foro da cui è stata introdotta l'acqua. Per migliorare l'uscita dei ghiaccioli bagnare con acqua l'esterno della bacinella.

ATTENZIONE: ogni volta che si effettua il caricamento con acqua, verificare che la bacinella sia completamente vuota e non siano presenti residui di ghiaccio.

Il tempo minimo necessario per una ottimale formazione di ghiaccio è circa 8 ore.

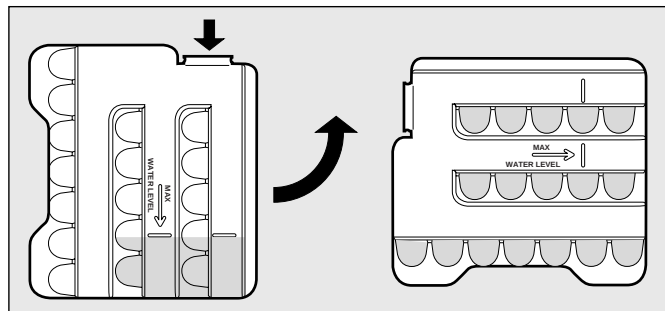


Fig. 5

Guida all'utilizzo del reparto freezer

Carni e pesci

Tipo	Confezionamento	Frollatura (giorni)	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Arrosto e bollito di manzo	Avolto in foglio di alluminio	2 / 3	9 / 10	Non necessario
Agnello	Avolto in foglio di alluminio	1 / 2	6	Non necessario
Arrosto di maiale	Avolto in foglio di alluminio	1	6	Non necessario
Arrosto e bollito di vitello	Avolto in foglio di alluminio	1	8	Non necessario
Bistecche e bracirole di maiale	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Fettine e cotolette di agnello o manzo	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Carne macinata	In contenitori di alluminio ricoperti con politene	Freschissima	2	Lentamente in frigorifero
Cuore e fegato	In sacchetti di politene		3	Non necessario
Salsicce	In fogli di politene o alluminio		2	A seconda dell'uso
Polli e tacchini	Avvolti in fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Anatre e oche	In fogli di alluminio	1 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Anatre selvatiche, fagiani e pernici	In fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Conigli e lepri	In fogli di alluminio	3 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Cervo e capriolo	In fogli di alluminio o politene	5 / 6	9	Lentamente in frigorifero
Pesci grossi	In fogli di alluminio o politene		4 / 6	Lentamente in frigorifero
Pesci piccoli	In buste di politene		2 / 3	Non necessario
Crostacei	In buste di politene		3 / 6	Non necessario
Molluschi	In contenitori di alluminio o plastica ricoperti con acqua e sale		3	Lentamente in frigorifero
Pesci cotti	In fogli di alluminio o politene		12	In acqua calda
Pesci fritti	In sacchetti di politene		4 / 6	Direttamente in padella

Frutta e verdura

Tipo	Preparazione	Scottatura (min)	Confezionamento	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Mele e pere	Sbucciare e tagliare a pezzetti	2'	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Albicocche, pesche, ciliege e prugne	Snocciolare e pelare	1' / 2'	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Fragole, more e mirtilli	Pulire, lavare e lasciare asciugare		In contenitori ricoperti di zucchero	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Frutta cotta	Tagliare, cuocere e passare		In contenitori, aggiungere 10% di zucchero	12	Lentamente in frigorifero
Succhi di frutta	Lavare, tagliare e schiacciare		In contenitori, zucchero a piacere	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Cavolfiori	Spezzettare e scottare in acqua e succo di limone	2'	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Cavolo e cavolini	Pulire e lavare (spezzettare)	1' / 2'	In sacchetti di politene	10 / 12	A temperatura ambiente
Piselli	Sbucciare e lavare	2'	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Fagiolini	Lavare e tagliare a pezzetti	2	In sacchetti di politene	10 / 12	Non necessario
Carote, peperoni e rape	Tagliare a fette, pelare, lavare	3' / 4'	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Funghi e asparagi	Lavare e tagliare	3' / 4'	In sacchetti o contenitori	6	A temperatura ambiente
Spinaci	Lavare e tagliuzzare	2'	In sacchetti di politene	12	A temperatura ambiente
Verdure varie per minestra	Lavare e tagliare a pezzetti	3'	In sacchetti in piccole porzioni	6 / 7	A temperatura ambiente
Cibi vari	Preparazione	Scottatura	Confezionamento	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Pane			In sacchetti di politene	4	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Torte			In fogli di politene	6	A temperatura ambiente e cuocere a 100/200°C
Panna			In contenitori di plastica	6	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Burro			Nel suo incarto originale avvolto in alluminio	6	In frigorifero
Cibi cotti, minestrone			Suddiviso in contenitori di plastica o vetro	3 / 6	A temperatura ambiente e in acqua calda
Uova			Congelare senza guscio in piccoli contenitori	10	A temperatura ambiente o nel frigorifero

Consigli per risparmiare

- Installatelo bene

E cioè lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, in un locale ben aerato e con le distanze indicate nel paragrafo "Installazione/L'aerazione".

- Il freddo giusto

Il troppo freddo fa aumentare i consumi

- Non riempitelo troppo

Per conservare bene i cibi il freddo deve circolare liberamente all'interno del frigorifero. Riempirlo troppo significa impedire questa circolazione facendo lavorare di continuo il compressore.

- A porte chiuse

Aprire il vostro frigorifero il meno possibile perché ogni volta che lo fate va via gran parte dell'aria fredda. Per ristabilire la temperatura il motore deve lavorare a lungo consumando molta energia.

- Occhio alle guarnizioni

Mantenetele efficienti e pulite in modo che aderiscano bene alle porte; solo così non lasceranno uscire nemmeno un po' di freddo.

- Niente cibi caldi

Una pentola calda messa nel frigorifero alza immediatamente la temperatura di diversi gradi, lasciatela raffreddare a temperatura ambiente prima di introdurla nel frigorifero.

Allarmi sonori e visivi

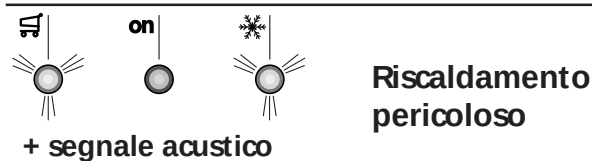
Allarme per porta aperta

Nel caso in cui la porta del frigorifero rimane aperta per un tempo superiore ai due minuti viene emesso un segnale acustico. Il suono cessa alla chiusura della porta.

Allarme per riscaldamento anomalo del freezer

1. Per segnalare un eccessivo riscaldamento del freezer viene emesso un segnale acustico ed iniziano a lampeggiare le due spie gialle "C" e "E" a segnalare un pericoloso riscaldamento. Per non far ricongelare il cibo, il freezer si manterrà ad una temperatura intorno a 0°C, permettendovi di consumare gli alimenti entro le 24 ore o di ricongelarli previa cottura. Tramite l'apposita procedura di tacitazione allarme (aprire e chiudere la porta del frigo) si può spegnere il segnale acustico. Per tornare al normale funzionamento si dovrà invece portare la manopola del freezer "F" nella posizione "●" (frigorifero spento) e successivamente riaccendere il prodotto.

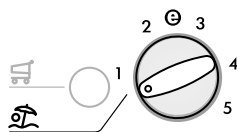
2. Se la temperatura continua a salire verso valori eccessivamente alti viene emesso nuovamente il segnale acustico ed iniziano a lampeggiare le due spie gialle "C" e "E" insieme a quella verde "D" a segnalare l'eccessivo riscaldamento. Si consiglia di verificare lo stato del cibo, potrebbe essere necessario gettarlo. Tramite l'apposita procedura di tacitazione allarme (aprire e chiudere la porta del frigo) si può spegnere il segnale acustico. Per tornare al normale funzionamento si dovrà invece portare la manopola del freezer "F" nella posizione "●" (frigorifero spento) e successivamente riaccendere il prodotto.



Come tenerlo in forma

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (posizionare su "●" la manopola "F" e poi disinserire la spina). Nel caso in cui tale procedura non sia eseguita, si potrebbe verificare una condizione di allarme. **ATTENZIONE:** tale allarme non è sintomo di anomalia. Per ripristinare il corretto funzionamento del prodotto portare la manopola "F" nella posizione "●" e successivamente nella posizione voluta.

FUNZIONE VACANZE. Quello delle muffe e cattivi odori che si formano all'interno del frigorifero spento quando si parte per le vacanze, non è più un problema: basta attivare la funzione Holiday (posizionando opportunamente la manopola "B"). In questo modo, con un basso consumo, si mantiene la temperatura nel vano frigo nell'intorno di 15°C (potete conservare ad esempio trucchi e cosmetici) e si lascia funzionare il congelatore al minimo, indispensabile per la conservazione dei cibi. Un doppio breve segnale acustico vi confermerà l'attivazione della funzione, mentre la disattivazione sarà indicata da uno singolo.



Pulizia e manutenzioni particolari

Prima di pulire il frigorifero posizionare su "●" la manopola "F" e successivamente disinserire la spina.

- I materiali con i quali è stato fabbricato il vostro apparecchio sono igienici e non trasmettono odori ma per mantenere queste qualità è necessario che i cibi vengano sempre protetti e ben chiusi, per evitare macchie difficilmente rimovibili o la creazione di cattivi odori.

- Solo acqua e bicarbonato. Per pulire sia l'interno che l'esterno usate una spugnetta con acqua tiepida e bicarbonato di sodio che, tra l'altro, è anche un buon disinfettante. Se non l'avete in casa potete impiegare del sapone neutro (quello di Marsiglia ad esempio).

- Cosa non usare. Mai abrasivi, mai candeggina, mai ammoniac. Proibitissimi i solventi e altri prodotti simili.

- Tutto ciò che si può togliere, mettetelo a bagno in acqua calda con sapone o detersivo per i piatti. E prima di rimetterlo a posto, risciacquatelo e asciugatelo bene.

- E per il retro? Qui la polvere si ferma e si concentra provocando qualche problema al buon funzionamento dell'apparecchio. Usate la bocchetta lunga del vostro aspirapolvere, alla potenza media per eliminarla. E con molta delicatezza!

- Quando sta fermo a lungo. Se decidete di fermare il frigorifero durante il periodo estivo, bisogna pulire l'interno e lasciare le porte aperte.

- Come sostituire la lampadina interna.

Per sostituire la lampada di illuminazione dello scomparto frigorifero staccate l'apparecchio dalla rete di alimentazione e cambiate la lampada avariata con un'altra di potenza non superiore a 10 W.

Per accedere alla lampada agire come indicato in Fig. 6.

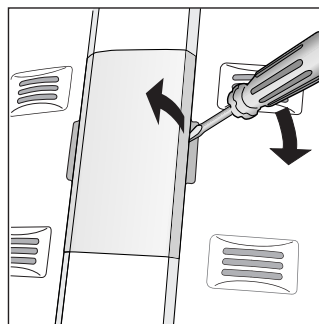


Fig. 6

C'è qualche problema?

La spia verde non si accende

Avete controllato se:

- l'interruttore generale dell'appartamento è disinserito;
- la spina non è correttamente inserita nella presa di corrente;
- la presa non è efficiente; provate a collegare la spina ad un'altra presa del locale.

Il motore non parte

Avete controllato se:

- sono trascorsi 8 minuti dopo l'accensione?

Questo modello, infatti, è dotato di un controllo salvamotore che lo fa avviare solo dopo circa 8 minuti dall'accensione.

Le spie sono debolmente accese

Provate a invertire la spina nella presa, ruotandola

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco

Avete controllato se:

- le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate;
- le porte vengono aperte molto spesso;
- le manopole di regolazione della temperatura non sono in posizione corretta;
- il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano troppo

Avete controllato se:

- la manopola di regolazione della temperatura non è in posizione corretta;
- gli alimenti sono a contatto con la parte posteriore, la più fredda.

Il motore funziona di continuo

Avete controllato se:

- l'interruttore di congelamento è stato premuto (lampada gialla accesa o lampeggiante);
- la porta non è ben chiusa o è stata aperta di continuo;
- la temperatura esterna è molto alta.

L'apparecchio emette troppo rumore.

Avete controllato se:

- Il frigorifero non è posto ben in piano;
- è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori;
- il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo (non è un difetto).

Se, nonostante tutti i controlli, l'apparecchio non funziona e l'inconveniente da voi rilevato continua ad esserci, chiamate il Centro di Assistenza più vicino, comunicando queste informazioni: il tipo di guasto, la sigla del modello (Mod.) e i relativi numeri (S/N) scritti sulla targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera (vedi esempi nelle figure seguenti).

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
240 V-	Hz	150 W	W	Fuse	A	Max 15
Total	340	75			Freez.	Capac
Gross Bruto		Gross Bruto	Net Util Utile	Gross Bruto	Poder de Cong	Clase
					kg/24 h	4,0
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140			
Made in Italy 13918						

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.



Безопасность — хорошая привычка

Внимательно прочитайте данное руководство: оно поможет Вам ознакомиться с возможностями холодильника, правилами его монтажа, использования и обслуживания.

Ваш холодильник изготовлен в соответствии с международными стандартами безопасности (EN 60). За удовлетворение требований электробезопасности Великобритании холодильник был отмечен маркой соответствия (IMQ). Оборудование отвечает требованиям ЕС (директива ЕС 87/308 от 02.06.89) о предотвращении и устранении радиопомех.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте оборудование на улице.
2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания свежих продуктов и хранения замороженных продуктов в соответствии с инструкциями данного руководства.
3. Не касайтесь оборудования мокрыми или сырыми руками. Не пользуйтесь холодильником босиком.
4. Не используйте для подключения холодильника удлинители и тройники. Если холодильник установлен между предметами мебели, убедитесь, что провод не перекручен и не прижат.
5. Никогда не тяните за провод или за сам холодильник, чтобы отсоединить его от розетки. Это очень опасно.
6. Не касайтесь внутренних охлаждающих элементов холодильника, особенно влажными руками, чтобы не получить местное обморожение. Не берите сразу в рот кубики льда, вынутые из морозильного отделения — Вы можете обжечься.
7. Перед выполнением любых работ по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети, вынув вилку из розетки.

Имейте в виду, что установки термостата в положение "●" недостаточно для полного отключения электропитания холодильника.

8. Прежде чем избавиться от старого холодильника необходимо сломать или снять с него запирающие приспособления, чтобы обезопасить детей, которые могут закрыть себя внутри во время игры.
9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате, сервисной книжке). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Устранение неисправностей». Возможно Вы сами решите возникшую проблему. Не пытайтесь самостоятельно чинить холодильник, если требуется вмешательство в его внутренние компоненты.
10. Если необходимо заменить питающий кабель, обратитесь в сервисный центр (в любом случае при подсоединении кабеля должны использоваться специальные контакты и инструменты). Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.
11. Не используйте электроприборы, предназначенные для приготовления пищи, для ее хранения в холодильнике, если это не рекомендовано производителем.
12. Если Вы решили больше не использовать Ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пене и, возможно, изобутан (R600) в охлаждающем контуре — в последнем случае Вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

Установка

Правильная установка необходима для обеспечения надежной и наиболее эффективной работы холодильника.

Вентиляция

Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильники в помещениях с повышенной влажностью, например, ванных комнатах, подвалах. Следите, чтобы во время эксплуатации доступ воздуха к отверстиям для вентиляции не был перекрыт или затруднен:

- расстояние между верхней частью холодильника и мебелью должно быть не менее 10 см;
- расстояние между стенками холодильника и мебели (стенами) должно быть не менее 5 см.

Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками и т.п.).

Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной плоскости. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения ножек в его передней части.

Подключение к электросети

Перед подключением к электросети убедитесь, что напряжение сети соответствует данным, указанным в таблице, которая находится на левой стороне холодильного отделения рядом с ящиками для хранения овощей и фруктов; розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности. Запрещено использование переходников и удлинителей, так как они создают опасность возгорания.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы Вы всегда имели доступ к розетке.

Розетка

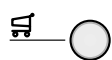
Розетка должна выдерживать полную электрическую нагрузку холодильника, которая указана в табличке характеристик оборудования.

Перед подключением к электросети

Установите холодильник вертикально и подождите примерно 3 часа перед подключением его к электросети — это необходимо для правильной работы холодильника.

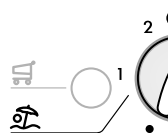
Описание

A Кнопка быстрого охлаждения



При нажатии кнопки (загорится желтый индикатор "C") температура холодильного отделения понижается до минимального значения.

B Термостат холодильного отделения



Рукоятка термостата используется для регулирования температуры в холодильном отделении:

● холодильное отделение выключено;

1 минимальное охлаждение;

5 максимальное охлаждение

⊖ оптимальный температурный режим (пониженный расход энергии)



включение функции "Holiday".

C Желтый индикатор быстрого охлаждения



Индикатор загорается при включении режима быстрого охлаждения холодильного отделения нажатием кнопки "A".

D Зеленый индикатор



Горящий зеленый индикатор показывает, что холодильник подключен к электросети.

E Индикатор быстрого замораживания

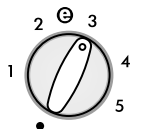


Этот желтый индикатор горит при включении режима быстрого замораживания нажатием кнопки "G".

Примечание: эти три индикатора также сообщают об аномальном возрастании температуры в морозильном отделении (см. гл. Звуковые сигналы и визуальные предупреждения).

F Термостат морозильного отделения

Рукоятка термостата позволяет регулировать температуру в морозильном отделении в следующих позициях:



● — морозильное отделение выключено;

1 — минимальное охлаждение;

5 — максимальное охлаждение

⊖ — оптимальный температурный режим - пониженный расход электроэнергии

Помните, что Вы можете полностью выключить холодильник (холодильное и морозильное отделения) установкой рукоятки в позицию "●".

G Кнопка быстрого замораживания



Используйте кнопку (при ее нажатии загорится желтый индикатор "E") для замораживания свежих продуктов.

H Съёмная полка с лотком для яиц и масленкой

I Съёмная полка для разных продуктов

J Откидная полка для бутылок

K Держатель бутылок

L Съёмная дверная полка для бутылок

M Лоток для льда

N Регулируемые ножки

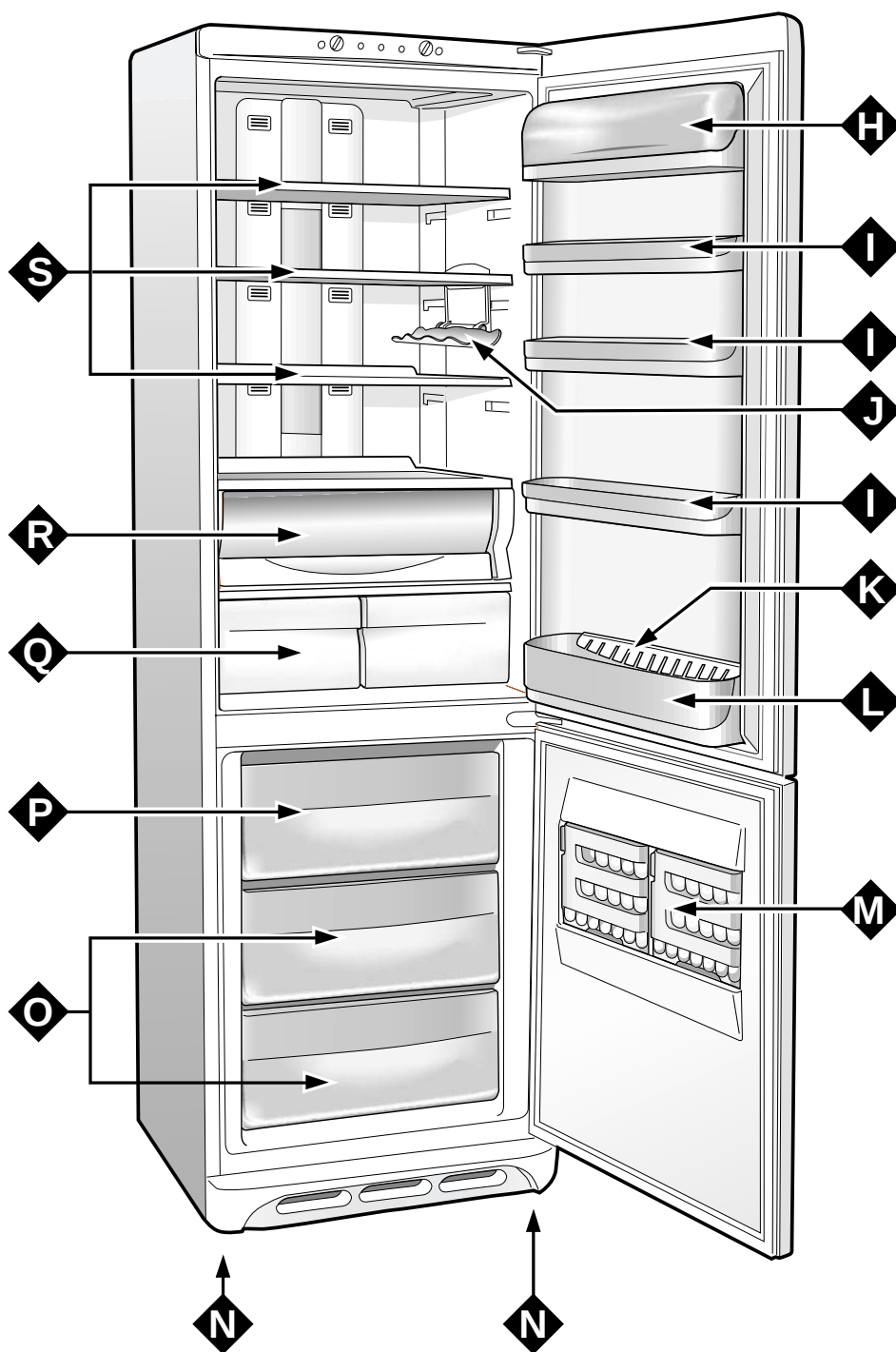
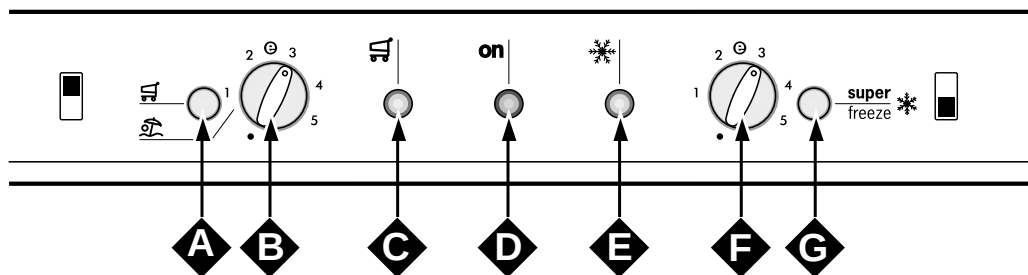
O Отделение для хранения замороженных продуктов

P Отделение для замораживания свежих продуктов и хранения замороженных продуктов

Q Ящики для овощей и фруктов

R Отделение "Fresh Box" для хранения рыбы и мяса

S Съёмные, регулируемые по высоте полки



Включение

ПРИМЕЧАНИЕ:

после доставки поставьте холодильник вертикально и подождите примерно 3 часа прежде, чем включать его в сеть — это необходимо для нормальной работы оборудования.

Перед помещением продуктов в холодильное и морозильное отделения промойте холодильник изнутри теплой водой с пищевой содой.

Система защиты компрессора

Ваш холодильник оборудован системой защиты компрессора. Эта система предотвратит немедленный старт компрессора после включения холодильника в сеть, не волнуйтесь, компрессор начнет работать примерно через 8 минут. Система защиты компрессора будет срабатывать каждый раз после отключения электроэнергии (например, вследствие перебоев в электроснабжении или при отключении для обслуживания и ухода).

После включения холодильника в сеть, убедитесь, что индикатор "D" горит. Если нет, проверьте, не находится ли рукоятка термостата морозильной камеры "F" в положении "●".

Холодильное отделение

Установите рукоятку термостата "B" в среднее положение, через несколько часов Вы можете поместить продукты в холодильное отделение.

Морозильное отделение

Установите рукоятку термостата морозильного отделения "F" в среднее положение и нажмите кнопку быстрого замораживания "G" (загорится индикатор "E" и на дисплее морозильного отделения появится значение температуры -35°C). Когда в морозильном отделении будет достигнута оптимальная температура, желтый индикатор "E" погаснет. Теперь вы можете закладывать замороженные продукты в морозильное отделение.

Использование холодильного отделения

Температура внутри холодильника автоматически регулируется в соответствии позицией рукоятки термостата:

- 1 — наименьшее охлаждение;
- 5 — наибольшее охлаждение.

Когда холодильное отделение переполнено (например, после больших закупок), для быстрого достижения оптимального режима включите функцию **Quick Cool function** ("Быстрое охлаждение") нажатием кнопки "A". По истечении необходимого времени функция отключится автоматически.

Следуйте инструкции по хранению: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся.

Вопреки общеизвестному мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано практичными съемными полками (Рис. 1), высота которых может регулироваться, это позволяет размещать крупные упаковки и большие емкости. Полки могут быть наклонены для хранения открытых бутылок.

Дайте пище остыть, перед тем как помещать ее в холодильник. Это позволит избежать повышения температуры в холодильнике, а следовательно, дополнительной нагрузки на компрессор и дополнительного расхода электроэнергии.

Не ставьте в холодильник жидкости в открытых емкостях, это увеличит влажность и приведет к формированию инея на стенках.

Боковая откидная полка для бутылок (J) может использоваться для горизонтального хранения любой бутылки (Рис. 2) или нескольких (2-4-х) консервных банок (Рис. 3). Если полка не используется, ее можно закрыть, освободив место в холодильнике.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание создания препятствий для циркуляции воздуха внутри холодильной камеры не рекомендуется закрывать продуктами или емкостями вентиляционные отверстия.

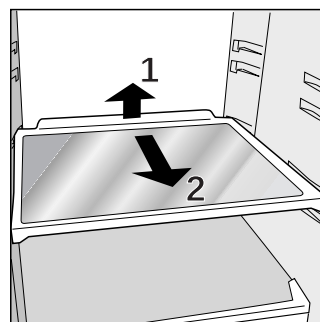


Рис. 1

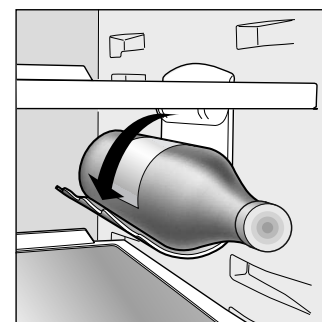


Рис. 2

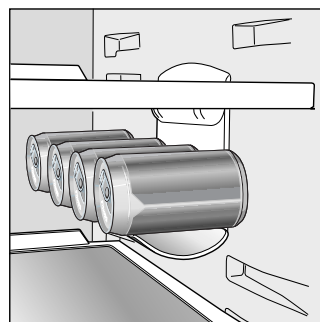


Рис. 3

Использование отделения для хранения рыбы и мяса "Fresh Box" (S)

Данное отделение разработано для хранения сырого мяса и рыбы (в течение недели).

"Fresh Box" - это специальное низкотемпературное отделение холодильной камеры.

Прозрачная защитная дверца отделения предохраняет мясо и рыбу от окисления и потемнения, типичных для этих продуктов при их контакте с воздухом.

Кроме того, отделение может использоваться для охлаждения блюд, которые принято есть холодными — дыня, ветчина, инжир, помидоры с сыром и пр.

Использование морозильного отделения

Для подготовки продуктов к замораживанию смотрите специальную инструкцию.

Продукты, хотя бы частично размороженные, не следует замораживать повторно: используйте их для приготовления блюд, которые следует либо употребить в течение 24 часов, либо заморозить после приготовления.

Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных или глубоко замороженных продуктов. Поместите продукты, которые вы хотите заморозить, в верхнее отделение морозильной камеры "Q", где температура опустится ниже -18°C — температуры, идеальной для замораживания продуктов. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости их замораживания.

Максимальное количество продуктов, которое вы можете заморозить в день, указано в табличке, расположенной внутри холодильного отделения.

В первый раз или, если морозильное отделение было отключено, вы можете замораживать продукты только после установки холодильника на максимальный режим.

Не превышающего максимальный объем, указанный в таблице, просто нажмите кнопку быстрого замораживания "G" (загорится желтый индикатор "E") и положите продукты в морозильное отделение "Q". Через 24 часа продукты будут заморожены и режим быстрого замораживания автоматически отключится (индикатор быстрого замораживания "E" погаснет).

Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

Для оптимального хранения и легкости последующего размораживания рекомендуем разделить продукты на небольшие порции, чтобы они замораживались быстро и равномерно. На упаковках укажите содержимое и дату замораживания.

Для того, чтобы освободить больше пространства в морозильном отделении, Вы можете удалить среднюю секцию и положить продукты прямо на пластину испарителя. После размещения продуктов удостоверьтесь, что дверь закрывается плотно.

В случае отключения/сбоев в электропитании не открывайте дверцу морозильного отделения. Эта предосторожность замедлит повышение температуры в отделении и поможет сохранить продукты, по крайней мере, в течение 9-14 часов.

Не помещайте в морозильник полные бутылки: они могут легко лопнуть, так как при замораживании объем жидкости увеличивается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание создания препятствий для циркуляции воздуха внутри морозильной камеры не рекомендуется закрывать продуктами или емкостями вентиляционные отверстия.

Лотки для льда

Новая система устройства форм для льда запатентована компанией Мерлони Элеттродоместичи.

Они располагаются на внутренней поверхности дверцы морозильного отделения, что обеспечивает большую эргономичность и чистоту: лед не соприкасается с продуктами, помещенными в морозильное отделение. Более того, исключается пролив воды во время заполнения (после заполнения закройте прилагаемой крышкой).

Чтобы удалить лотки из их гнезд, подтолкните лоток вверх и затем выньте (Рис. 4). Чтобы обратно установить лоток, держите его вертикально и вставьте сначала верхнюю часть в гнездо, и только затем опустите лоток на место.

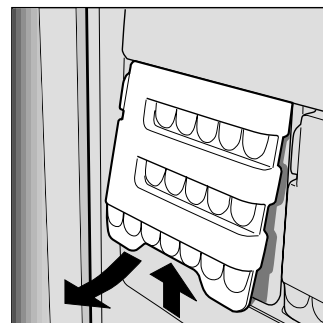


Рис. 4

Инструкции по использованию (Рис. 5)

Заполните лоток водой через специальное отверстие до указанного уровня (MAX WATER LEVEL — максимальный уровень воды), превышение уровня может привести к тому, что извлечение льда из формы будет затруднено.

Если Вы все-таки превысили максимально допустимый уровень, подождите пока лед растает, опорожните форму и заполните еще раз.

После того, как Вы заполнили форму до указанного уровня, поверните ее на 90 градусов. Благодаря сообщающимся отделениям вода заполнит форму, после этого закройте ее крышкой и поместите форму на внутреннюю поверхность дверцы морозильного отделения.

Когда лед будет готов, постучите формой о твердую поверхность, чтобы кубики льда вышли из формовочных гнезд, затем встряхните их через заливное отверстие. Готовые кубики льда будет легче вытряхнуть, если вы намочите внешнюю поверхность формы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: каждый раз перед использованием формы убедитесь, что она совершенно пуста и в ней не остались кусочки льда.

Минимальное время, необходимое для приготовления льда — примерно 8 часов.

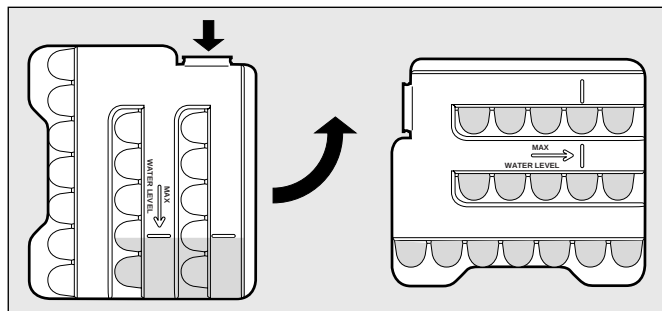


Рис. 5

МЯСО и РЫБА

Продукты	Упаковка	Время хранения до заморозки (дни)	Время хранения в морозильнике (месяцы)	Время и условия размораживания
Жареная говядина	алюминиевая фольга	2-3	9-10	не требуется
Баранина	алюминиевая фольга	1-2	6	не требуется
Жареная свинина	алюминиевая фольга	1	6	не требуется
Жареная телятина	алюминиевая фольга	1	8	не требуется
Телячьи / свиные отбивные	каждый кусок в полиэтилене, затем по 4-6 кусков в алюминиевой фольге		6	не требуется
Телячьи / бараньи котлеты	каждый кусок в полиэтилене, затем по 4-6 кусков в алюминиевой фольге		6	не требуется
Мясной фарш	алюминиевые поддоны, закрываемые пленкой	Свежепро-молотый	2	медленно в холодильнике
Сердце, потроха	полиэтиленовые пакеты		3	не требуется
Колбасы, сосиски	пищевая пленка или алюминиевая фольга		2	по необходимости
Курица и индейка	алюминиевая фольга	1-3	9	очень медленно в холодильнике
Гусь и утка	алюминиевая фольга	1-4	6	очень медленно в холодильнике
Фазан, куропатка и дикая утка	алюминиевая фольга	1-3	9	очень медленно в холодильнике
Зайчатина и крольчатина	алюминиевая фольга	3-4	6	очень медленно в холодильнике
Оленина	алюминиевая фольга или пищевая пленка	5-6	9	очень медленно в холодильнике
Крупная рыба	алюминиевая фольга или пищевая пленка		4-6	очень медленно в холодильнике
Мелкая рыба	полиэтиленовые пакеты		2-3	не требуется
Крабы, раки	полиэтиленовые пакеты		3-6	не требуется
Устрицы, моллюски	залитые соленой водой в алюминиевых поддонах или пластиковых контейнерах		3	очень медленно в холодильнике
Вареная рыба	алюминиевая фольга или пищевая пленка		12	в горячей воде
Жареная рыба	полиэтиленовые пакеты		4-6	прямо на сковороде

ФРУКТЫ и ОВОЩИ

Продукты	Приготовление	Время бланшировки (мин)	Упаковка	Время хранения (месяцы)	Время и условия размораживания
Яблоки и груши	почистить и порезать кусочками	2	в контейнерах (залить сиропом)	12	в холодильнике очень медленно
Абрикосы, персики, вишня и сливы	промыть и вынуть косточки	1 -2	в контейнерах (засыпать сахаром)	12	в холодильнике очень медленно
Клубника, ежевика, малина	промыть и высушить		в контейнерах (засыпать сахаром)	10-12	в холодильнике очень медленно
Печеные фрукты	порезать и приготовить		в контейнерах добавить 10% сахара	12	в холодильнике очень медленно
Фруктовые соки	помыть, порезать и выжать сок		в контейнерах сахар по вкусу	10-12	в холодильнике очень медленно
Цветная капуста	снять листья, порезать на мелкие кусочки и бланшировать в воде с небольшим количеством лимонного сока	2	полиэтиленовые пакеты	12	не требуется
Белокачанная и брюссельская капуста	вымыть и мелко порезать	1-2	полиэтиленовые пакеты	10-12	при комнатной температуре
Горох	очистить и помыть	2	полиэтиленовые пакеты	12	не требуется
Французская фасоль	вымыть и порезать, если необходимо	2	полиэтиленовые пакеты	10-12	не требуется
Морковь, перец и репа	очистить, вымыть и порезать, если необходимо	3-4	полиэтиленовые пакеты	12	не требуется
Грибы, спаржа	вымыть, почистить и порезать	3-4	полиэтиленовые пакеты или контейнеры	6	при комнатной температуре
Шпинат	промыть и пропустить через мясорубку	2	полиэтиленовые пакеты	12	при комнатной температуре
Овощи для супа	вымыть и порезать на мелкие кусочки		полиэтиленовые пакеты	6-7	не требуется

Другие продукты

Хлеб			полиэтиленовые пакеты	4	при комнатной темпер. и в духовке
Пирожные			полиэтиленовые пакеты	6	около 10 мин при комнатной темпер., далее в плите с 1f 100-200fC
Сметана			В пластиковых контейнерах	6	при комнатной температуре или в холодильнике
Масло			в собственной упаковке или алюмин. фольге	6	в холодильнике
Вареные продукты или овощной суп			в пластиковых или стеклянных контейнерах	3-6	при комнатной температуре или в горячей воде
Яйца			без скорлупы, в небольших контейнерах	10	при комнатной температуре или в холодильнике

Рекомендации по экономии электроэнергии

- Правильно установите холодильник

На расстоянии от источников тепла, вне досягаемости прямых солнечных лучей, в хорошо проветриваемом помещении и с соблюдением расстояний, указанных в гл. "Установка" (§ "Вентиляция").

- Только оптимальное охлаждение

Установка излишне низкой температуры увеличит расход электроэнергии.

- Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает должной циркуляции воздуха, заставляя мотор работать непрерывно.

- Закрывайте дверцы

Открывайте дверцы только при необходимости, помните, что каждое открывание дверцы несколько повышает температуру внутри холодильника. Для восстановления прежней температуры мотор должен работать длительное время, потребляя дополнительную электроэнергию.

- Следите за уплотнителями

Следите за тем, чтобы резиновые уплотнители оставались чистыми и плотно прилегали к дверцам, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

- Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остыть продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

Звуковые сигналы и визуальные предупреждения

Сигнал тревоги — открыта дверца

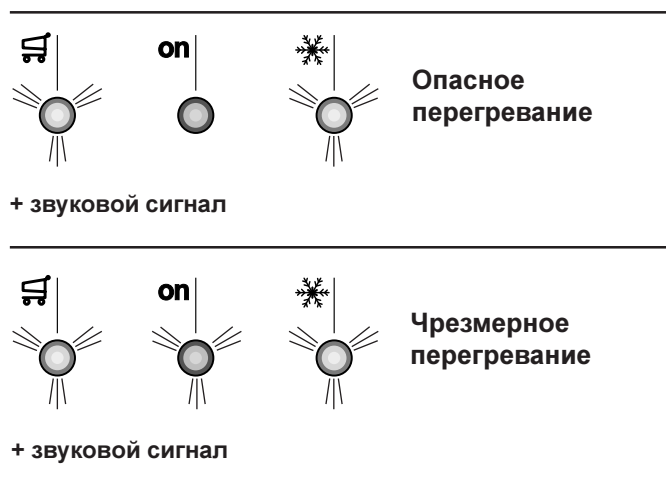
Если дверца холодильного отделения остается открытой более 2-х минут, раздастся звуковой сигнал. Сигнал прекратится, когда дверца будет закрыта.

Сигнал тревоги — перегревание морозильного отделения

1. Если произошло перегревание морозильного отделения, раздастся звуковой сигнал и два желтых индикатора "С" и "Е" начнут мигать, указывая состояние опасного перегрева.

Чтобы предотвратить повторное замораживание продуктов, в морозильном отделении будет держаться температура 0°C, позволяющая Вам использовать продукты в течение 24-х часов или приготовить их и повторно заморозить. Для прекращения звукового сигнала тревоги откройте и закройте дверцу холодильника. Чтобы вернуться к нормальному рабочему режиму, установите рукоятку термостата морозильного отделения "F" в позицию "●" (холодильник выключен) и затем снова включите оборудование.

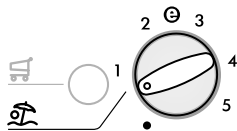
2. Если температура в морозильном отделении продолжает чрезмерно расти, звуковой сигнал прозвучит снова и два желтых индикатора "С" и "Е" и зеленый индикатор "D" начнут мигать, указывая на чрезмерное повышение температуры в отделении. Мы рекомендуем проверить состояние продуктов, возможно их придется выбросить. Для прекращения звукового сигнала тревоги откройте и закройте дверцу холодильника. Чтобы вернуться к нормальному рабочему режиму, установите рукоятку термостата морозильного отделения "F" в позицию "●" (холодильник выключен) и затем снова включите оборудование.



Обслуживание и уход

Перед проведением любых операций по разморозке или уходу за холодильником требуется отключить его от электросети (вернуть кнопку "F" в положение "●", затем вынуть вилку из розетки). При выполнении данной операции возможно срабатывание сигнала тревоги. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** это не является сигналом ненормальной работы. Для включения холодильника требуется поставить кнопку "F" в положение "●", а далее выберите режим по вашему желанию.

Функция "HOLIDAY". Плесень и неприятные запахи, образующиеся в холодильнике, когда Вы им долго не пользуетесь, больше не являются проблемой: просто включите функцию "Holiday", установив рукоятку термостата холодильного отделения "B" в соответствующую позицию. Таким образом вместе с ограничением расхода энергии температура в холодильном отделении поддерживается в пределах 15°C (Вы можете хранить, например, свою косметику) и холодильник работает при минимальном установочном значении, что существенно для сохранения продуктов. Активизация функции будет подтверждена коротким двойным звуковым сигналом, отключение же функции обозначит одиночный звуковой сигнал.



Перед мойкой холодильника установите кнопку "F" в положение "●", затем отключите электропитание.

- Ваш холодильник изготовлен из гигиенических материалов. Для сохранения их характеристик, всегда используйте для сильно пахнущих продуктов плотно закрывающиеся контейнеры, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.
- Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.
- Никогда не используйте абразивные моющие средства, отбеливатели, растворители и аммиакосодержащие вещества.
- Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в горячей воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что перед обратной установкой все съемные части необходимо тщательно высушить.
- Пыль может скапливаться на задней панели холодильника и препятствовать его нормальной работе. Пропылесосьте осторожно заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.
- Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, вымойте его изнутри, высушите и оставьте дверь приоткрытой, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Замена лампы освещения

(данная процедура не является гарантийным ремонтом).

Замена лампы освещения. Лампа находится на задней стороне корпуса термостата. Выверните лампу и замените ее аналогичной с мощностью 10 Вт (см. Рис. 6).

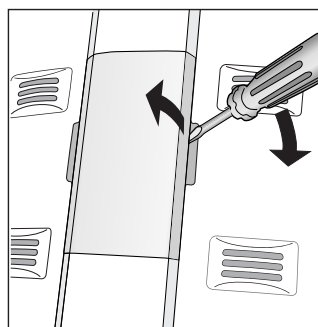


Рис. 6

Устранение неисправностей

Не горит зеленый индикатор

Проверьте:

- в доме отключено электричество;
- вилка плохо вставлена в розетку;
- розетка неисправна: попробуйте подключиться к другой розетке.

Не запускается мотор

Проверьте:

- прошло ли 8 минут после включения оборудования?

Эта модель оснащена системой защиты мотора, запускающей его только спустя 8 минут после включения холодильника.

Индикаторы тревоги слабо светятся

Проверьте:

- выньте вилку из розетки, чтобы посмотреть в чем причина, вставьте ее заново.

Холодильное и морозильное отделения плохо охлаждают продукты

Проверьте:

- дверцы плохо закрыты или повреждены уплотнители на дверцах;
- дверцы остаются открытыми слишком долго;
- рукоятки термостатов установлены в неправильном положении;
- холодильное и морозильное отделения переполнены.

Продукты в холодильном отделении слишком переохлаждаются

Проверьте:

- правильно ли установлен термостат;
- продукты касаются задней стенки холодильника – она самая холодная.

Постоянно работает мотор

Проверьте:

- нажата кнопка быстрого замораживания (желтый индикатор горит или мигает);
- дверцы плохо закрыты или остаются открытыми слишком долго;
- температура в помещении слишком высокая.

Холодильник слишком шумит при работе

Хладагент издает слабый шум, даже если компрессор не работает (это не является дефектом).

Проверьте:

- холодильник плохо выровнен;
- холодильник установлен между вибрирующими и издающими шум предметами или мебелью.

Если после проверки холодильник не работает, или проблемы остаются, свяжитесь с сервисным центром и при звонке сообщите следующую информацию: номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.), неисправность, модель (Mod.), серийный номер (S/N), обозначенные на информационной табличке, расположенной слева за ящиком для овощей и фруктов (см. примеры на рис. ниже).

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
230 V~		50 Hz	150 W	40 W	Fuse	Max 15
Total	340	75			Freez.	Capac
Gross Bruto		Gross Bruto		Net Util		
Brut		Brut		Util		
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140			
Made in Italy 13918						

- Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.
- При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Продукция сертифицирована
на соответствие ГОСТам:

Код органа
по сертификации



P МЭК 335-1-94
P МЭК 335-2-24-94
23511-79
P 50033-92

ME 53

Merloni Elettrodomestici spa

Срок службы

10 лет

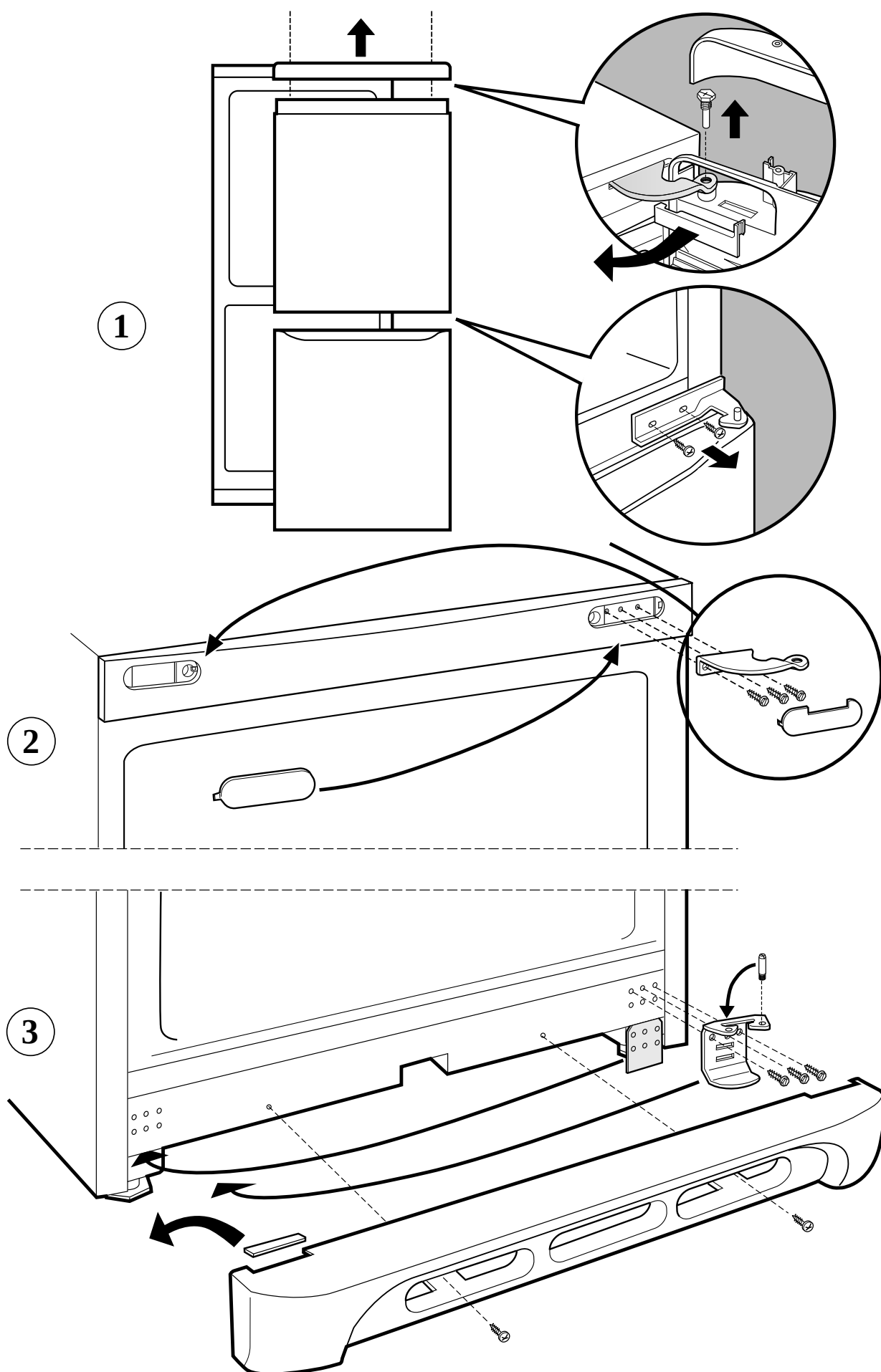
со дня изготовления

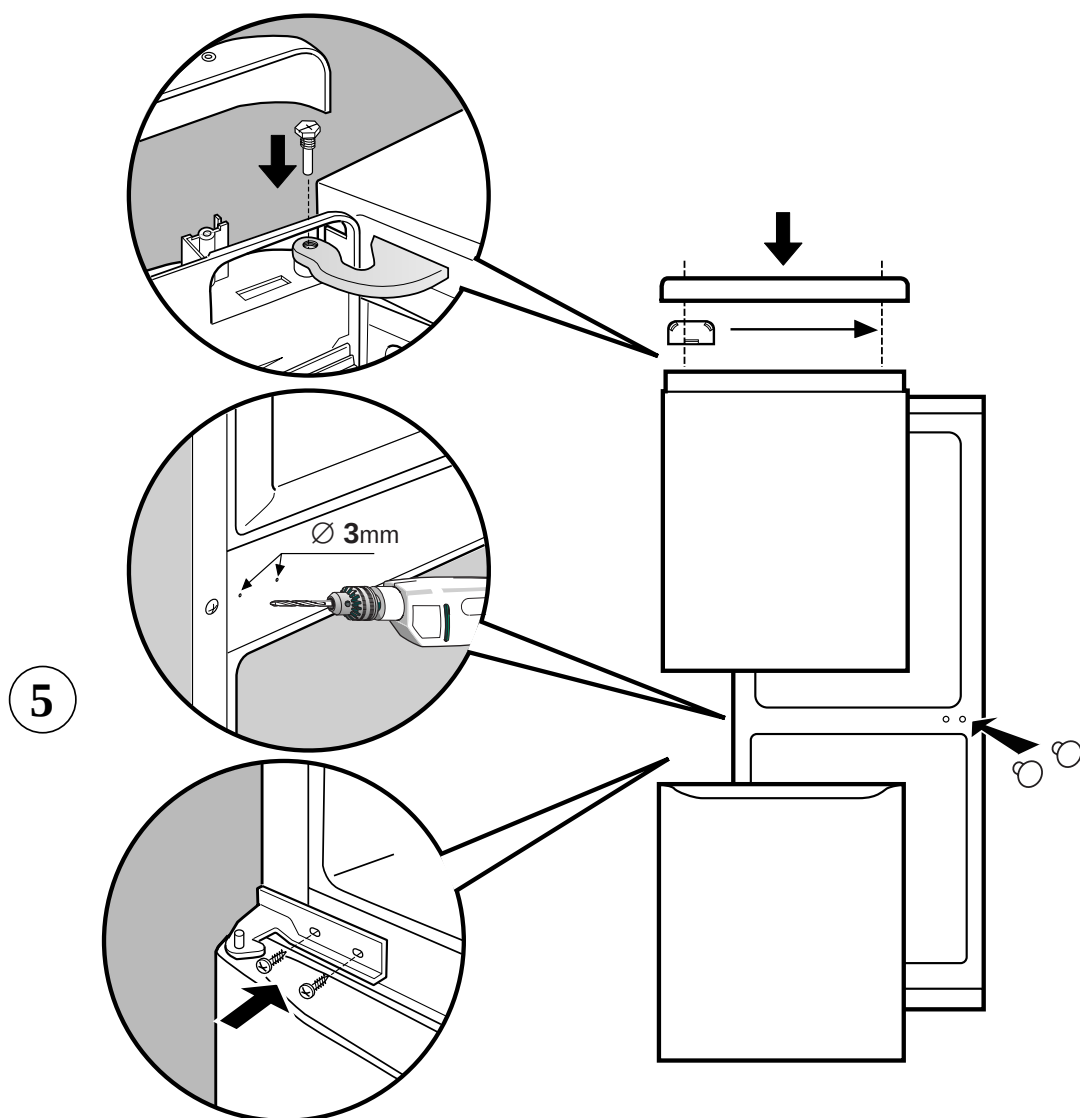
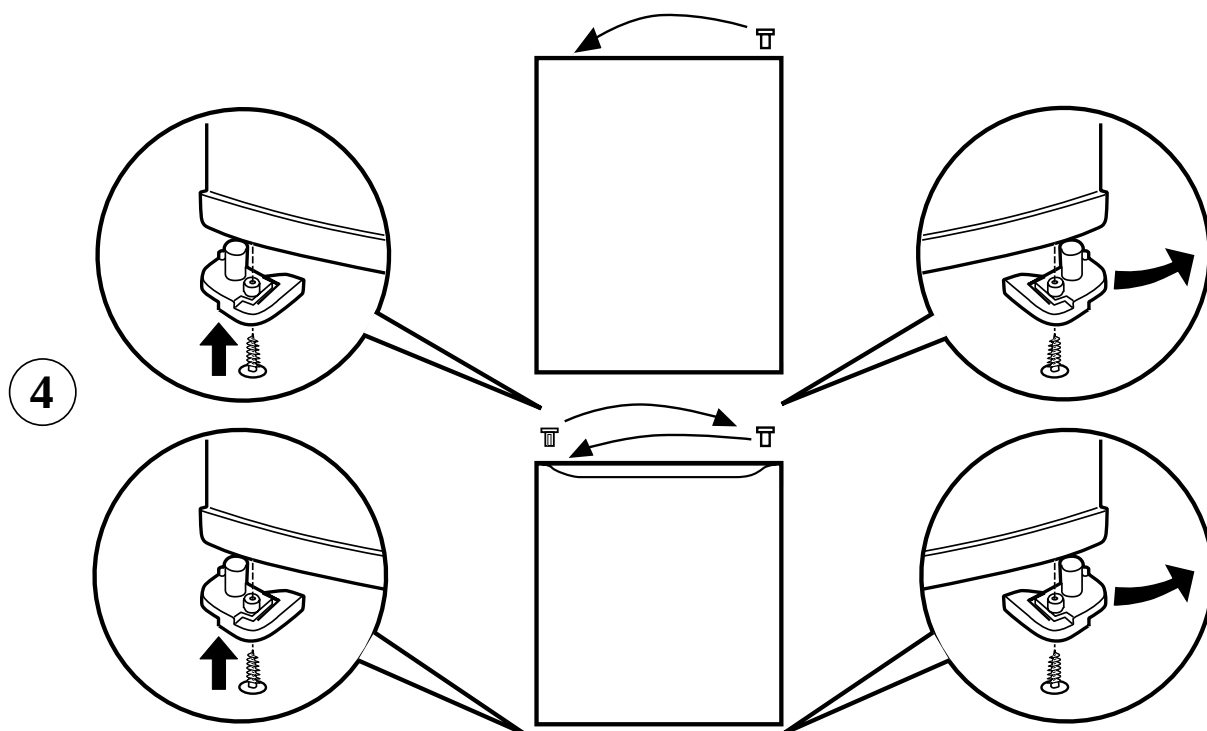
 **ARISTON**  **INDESIT**

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.



Reversibilità apertura porte
Reversing the door opening





Merloni Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN) Italj
tel. +39 0732 6611
www.merloni.com